



Mauro Montalbetti

Still Requies

per attore, tenore, coro femminile e ensemble

Testo, drammaturgia, traduzioni a cura di Mauro Montalbetti

**Una commissione Festival Liederadi e Festival Musica Sacra di Pordenone
con la partecipazione del Teatro dell'Arte di Milano e Fondazione Teatro Grande di Brescia**

**Première: Milano 23/10/2018 Teatro dell'Arte, Marco Baliani, Mirko Guadagnini, Liederadi
Chorus, AltreVoci ensemble, direttore Eddi De Nadai**

Edizioni Musicali RAI COM

ORGANICO

Tenore

Attore (eventualmente anche una voce femminile)

Coro Femminile (min. 10 max 40 voci)

Flauto in Sol (anche Ottavino e Flauto in Do)

Clarinetto (anche Clarinetto basso)

Fagotto

Corno

Arpa

Fisarmonica

Percussioni (uno/due esecutori) : Vibrafono, Marimba, TamTam, Grancassa, Campane tubolari, Piatto sospeso, due Tomtom (grave-medio), due Bongos (medio-acuto), due Woodblock (grave-medio).

Violino

Viola

Violoncello

Contrabbasso (a cinque corde)

Alessandro Leogrando in memoriam.

I REQUIEM AETERNAM
II TREMENS FACTUS
III LUX AETERNAM

INTERLUDIO I

IV DIES IRAE
V LUCEAT EIS

VI REQUIEM IN AETERNA MEMORIA

INTERLUDIO II

VII LACRIMOSA
VIII VITA MEA MATER STABAT

POSTLUDIO

IX DIES IRAE DIES ILLA
X DULCE ET DECORUM EST
XI REQUIEM ET LUX PERPETUA

I Requiem

Requiem aeternam

et lux perpetua

Requiem

Ferito¹, ferito tanto invocasti

se tre compagni interi

caddero per te che più non eri.

Tronco senza gambe e il tuo lamento ancora,

pietà di noi rimasti...

...affretta l'agonia, lasciati in silenzio

grazie, fratello.

Requiem aeternam

et lux perpetua

Requiem

II Tremens factus sum ego et timeo.

Musica per solo ensemble

III Lux aeternam

Lux

Lux aeternam

...Sternenhimmel... ...Lindenblüten duftet die Nacht²...

Lux aeternam

Sbocciano³ nella notte

improvvisi fiori di luce

Lux aeternam

Lux

Die⁴ heiße Flamme des Geistes nährt heute ein gewaltiger Schmerz,

Die ungeborenen Enkel.

Lux

Lux aeternam

Le notti chiare erano tutte un'alba⁵.

O mon unique amour et ma grande folie⁶

Lux

Tell me, have you found everlasting day

or been sucked in by everlasting night??

Interludio I

Musica per solo ENSEMBLE

¹ Clemente Rèbora: Viatico

² Ernst Toller: Geschützwache "Stellata" "Fiori di tiglio odora la notte"

³ Camillo Sbarbaro: Mi svegliai un giorno uomo matricolato

⁴ Georg Trakl: Grodek "la calda fiamma dello spirito nutre oggi un

grande dolore, i nipoti mai nati"

⁵ Eugenio Montale: Valmorbia

⁶ Apollinaire: Se je mouriais "o mio unico amore, mia grande follia"

⁷ Sigfried Sasson: To any dead officer "dimmi hai trovato la luce eterna o sei stato risucchiato nella notte eterna?"

IV Dies iræ.

La guerra è fatta per spogliare altri paesi, soffocare i piccoli popoli, dominare finanziariamente il mondo, salvare dalla rovina il regime capitalista⁸.

Dies irae

Dies illa,

Dies iræ, calamitatis, et miseræ.

Assisto la notte violentata

l'aria è crivellata

dalla schioppettate

degli uomini ritratti

nelle trincee come lumache

nel guscio⁹

Credevi di essere al riparo sotto quella tettoia e invece alla prima granata

è venuto giù tutto e ci sei rimasto sotto.

Dicevi basta resistere ancora dieci, venti giorni, poi ci daranno il cambio, via da quest'inferno.

Beh..che hai da fissami, è andata così mica è colpa mia se è toccata a te e non a me, è stato il caso, il destino, il culo chiamalo come vuoi, ma tanto prima o poi verrò a farti compagnia anche io. In questa guerra siamo diventati tutti fantocci; loro comandano, noi obbediamo, forse eravamo pupazzi già da prima della guerra, se no mica ci convincevano a sta mattanza¹⁰.

Generale, me ne fotto della patria, me ne fotto dell'onore, voglio vivere, voglio solo vivere.

E' una cosa così semplice da capire...

Alla fine, i dividendi andranno a voi, ai politici, agli industriali. Le bestie, quelle rimaste, torneranno dietro l'aratro, al tornio¹¹.

La guerra come tutto ciò che è umano vuole alterare, cambiare tutto in fretta, senza pietà.

La guerra è fatta per spogliare altri paesi, soffocare i piccoli popoli, dominare finanziariamente il mondo.

⁸ Lenin: discorso sulla prima guerra mondiale

⁹ Giuseppe Ungaretti: Immagini di Guerra

¹⁰ Marco Baliani: Trincea (testo teatrale)

¹¹ Marco Baliani: Trincea

V Luceat eis

Luceat

luceat eis

et lux

et lux vita mea.

Sfere di luce si levano in alto, fuochi artificiali.

Eppure le stelle lassù continuano a brillare, guarda...

è questo che mi dispiace, che le stelle continueranno a brillare anche senza di me, se ne stanno lassù, immobili, indifferenti e non fanno rumore¹².

Oh my love, my great folly

O mio amore... mia grande follia

Meine Liebe

Luceat

luceat eis

et lux

et lux vita mea.

VI Requiem in memoria æterna

Requiem

Requiem in memoria æterna

My son was killed

Requiem, requiem æternam.

My son was killed

I would I knew

What I was, and It might serve

me in a time when jests are few¹³

Mio figlio è morto.

Mio figlio è stato ucciso

Il cielo sta morendo. L'uomo è scomparso¹⁴.

Mi sono sentito disfare, liquefare d'amore¹⁵.

Vivo un respiro d'eternità in queste solitudini derise¹⁶.

Requiem

Requiem in memoria æterna

My son was killed

Mio figlio è stato ucciso

Mon fils est mort

Mein sohn ist tot

Requiem, requiem æternam.

My son was killed

I would I knew.

Se morissi là sul fronte,

piangeresti un giorno mia Lou adorata

¹² Marco Baliani: Trincea

¹³ Rudyard Kipling: A son

¹⁴ Theo Van Doesburg: La guerra

¹⁵ Umberto Saba da un'intervista.

¹⁶ Carlo Stuparich: Principio di Novembre

e sarai la più felice perché sei la più bella
o mio unico amore, mia grande follia¹⁷.

Requiem

Requiem in memoria æterna.

Interludio II

Musica per Fisarmonica sola

VII Lacrimosa

Lacrimosa

Lacrimosa dies illa

Dona eis Requiem

Lacrimosa

Sono cieco di lacrime

...dal cielo lacerato gocciolavano lacrime di stelle¹⁸...

Die heiÙe Flamme des Geistes nährt heute ein¹⁹

Nor tears. Their blind eyes see not your tears flow.

Nor honour. It is easy to be dead²⁰.

VIII Vita mea, mater stabat

Vita mea mater stabat

Eia Mater fons amoris.

Fac me tecum plangere

Stabat Mater dolorosa

iuxta crucem Lacrimosa

Stabat mater

O madre, vita mia,

continuo a piangere, perché duro è il cammino
e sempre ci chiama.

Così, dolce madre fammi piangere con te.

Vita mea mater stabat

Eia Mater fons amoris

Fac me tecum plangere

Stabat Mater dolorosa

iuxta crucem Lacrimosa

Vita mea mater stabat

Postludio

Musica per ensemble

¹⁷ Apollinaire: Se je mouriais

¹⁸ V. Majakovskij: La guerra è dichiarata

¹⁹ G. Trakl: Grodek "l'ardente fiamma dello spirito nutre oggi un possente dolore"

²⁰ C. Sorley: When you see millions of the mouthless dead

IX Dies irae

Half a milion dead wops
and he got a kick out of it
the son of a bitch²¹

When it is peace, then we may view again

With new-won eyes each other's truer form

And wonder. Grown more loving-kind and warm

We'll grasp firm hands and laugh at the old pain,

When it is peace. But until peace, the storm,

The darkness and the thunder and the rain²².

X Dulce et decorum est

Piegati in due, come barboni, con i sacchi in spalla
le ginocchia piegate, una tosse furiosa, imprecavamo nel fango,
poi voltate le spalle ai bagliori ossessivi
verso il lontano riposo iniziammo ad arrancare.
gli uomini marciavano dormendo.
molti, persi gli stivali, zoppicavano.
tutti zoppi, ciechi, ubriachi di stanchezza, sordi al sibilo
delle bombe a gas che cadevano.
Gas! gas! forza ragazzi!
Una frenesia cieca, le maschere sul viso infilate appena in tempo,
qualcuno ancora gridava e inciampava, dimenandosi
come un uomo fra le fiamme...

Confuso, dietro il vetro appannato,
come in un mare verde, l'ho visto affogare.

In tutti i miei sogni, si tuffa verso di me, e soffoca, e annega.

Se in un sogno anche tu potessi marciare
guardando gli occhi bianchi dimenarsi nel volto,
se potessi sentire, il suo sangue nei polmoni corrosi di schiuma,
amico mio, tu non ripeteresti con così tanta convinzione la vecchia
menzogna:

"Dulce et decorum est Pro patria mori"²³.

XI Requiem et lux perpetua

Requiem

Requiem

et lux perpetua

Requiem

La grande notte li ha fatti suoi per sempre

La grande notte li ha fatti suoi

Requiem

Requiem Aeterna

et lux perpetua

Tell me, have you found everlasting day

or been sucked in by everlasting night

O mon unique amour et ma grande folie

Fiori di tiglio odora la notte

Lindenblüten duftet die Nacht

Requiem

Requiem Aeterna

et lux perpetua

Requiem

La grande notte li ha fatti suoi per sempre

Nella pace infinita di mari azzurri

²¹ E. Hemingway: D'annunzio

²² C. Sorley: To Germany

²³ Wilfred Owen: Dulce et decorum est

Mauro Montalbetti

Still Requies

per attore, tenore solista, coro femminile, ensemble

I REQUIEM ÆTERNAM

Lentamente, senza misura (♩ = 45)

Flauto Contralto

f, deciso > mp > pp quasi eco < p
morendo
pp sottovoce
p
ff teso

Fl. c.

f
mf
p
pp dolcissimo
morendo

A Poco più mosso (♩ = 60)

T.

pp, sottovoce
pp
p
p, desolato

Re qui - em Re qui - em Re qui - em

Fl. c.

pp
p
pp, lontano

Fis.

pp
ppp
poco cresc.

Perc.

pp
p

Vno

pp flautando
pp, lontano
pp

Vla

p
pp
p flautando

Vc.

pp, lontano
pp flautando
p

Cb.

p, sottovoce
pp
p

9

T. *pp* *p* *pp doloroso* *pp <>*
em æ - ter - nam æ - ter - nam et

Fis. *pp* *p* *pp lontano*

Vno. *p intenso* *pp* *nat.* *p espr.* *pp*

Vla. *f > p* *pp* *pizz.* *p* *arco* *pp*

Vc. *f > p* *pp* *p* *intenso* *pp* *pp*

Cb. *p* *pp* *pp* *pp* *pp* *p* (arco)

sul tasto



16 *p senza espr.* *p* *cresc.* *mf dim.* *pp* **B** *f*

T. et lux et lux per - pe - tu - a Re - qui -

Fis. *pp* *pp* *sfz* *f* *mf*

A.

Perc. Vibrafono *pp*

Vno. *pp* *f* *p* *p* *pp* *legno* *ord.* *sfz* *f > p*

Vla. *pp* *f* *p* *p* *pp* *legno* *ord.* *sfz* *f > p*

Vc. *sul tasto* *nat.* *pp* *f* *p* *p* *pp* *pp* *legno* *ord.* *sfz* *f > p*

Cb. *dim.* *pp poco cresc.* *pp* *f* *p*

23

T. *f* più teso
em - Re - qui - em

Fis. *pp* *f* *p*

A.

Perc. Grancassa *pp* Tam Tam *mf* *L.v.*
Grancassa *mp*

Vno *f* *sfz* *mf* *f* *f*

Vla *f* *sfz* *sub. p* *f* *f* *p*

Vc. *f* *sfz* *sub. p* *mp* *espr.* *f dim.*

Cb. *pizz.* *p* *p* *p. sonoro* *Glissando* *pp, lontano*

29 **C** *p. senza enfasi*
Ferito, ferito tanto invocasti se tre compagni interi caddero per te che più non eri... ... e il tuo lamento

Fis. *pp* *pp* *f* *p*

A.

Perc. Tam Tam *L.v.* *mf* Grancassa *p* Tam Tam *L.v.* Grancassa *pp <>* *p <>* *mp*

Vno (III) *pp ten.*

Vla *pp ten.*

Vc. *pp ten.*

Cb. *f* *p* *mf* *p* *f* *p sub.* *mp*

nat. -> Pont. -> nat. -> Pont. -> nat.

37 ancora ... piet  di noi rimasti... lasciati in silenzio grazie... grazie fratello

Attore

Fis.

A.

Perc.

Vno

Vla

Vc.

Cb.

ff tenuto

pp

mf

morendo

ff

mf

mp

mp

ff

pp

ff

pp

ff

pp

ff

p

f

pp

pp tenuto

p. sonoro

colpire con il palmo della mano le corde gravi

Tam Tam

Grancassa

ff

mp

pp

D Teso, senza rigore (♩ = 50)

45

Fl. c.

Cr.

A.

Perc.

Vla

Vc.

Cb.

f

mf

p

f

mf dim.

p

pp, lontano

p

mp

morendo

p

mf

mf

mp

pp

lontano

pp

fp

fp

mp

f

p

sord.

p dolcissimo

f

arco

dim.

mf

p

fp

mf

p

E **Dolcemente** (♩ = 60-70)
p. dolcissimo

53

T. *Re - qui - em Re - qui - em a -*

Fl. c. *N.V. → V.M. V.M. → N.V. mf p pp p espr.*

Cr. *pp. dolcissimo mp pp morendo*

A.

Perc. *pp pp. lontano Tam Tam ppp*

Vc. *via sord. sul tasto N.V. pp*

Cb. *mp p. sonoro*



64

T. *La seconda volta Tenore solo mp mf mf p espr. rit. ter - nam et lux et lux et lux per - pe - tu a re - qui - em.*

Fl. c. *pp leggero mp > pp p. scuro mf*

Cr.

A.

Perc.

Vc.

Cb.

II TREMENS FACTUS

Teso e drammatico, senza misura (♩ = 80)

Perc. *ff* sempre

Cl. **A** **B**

Cr.

A.

Perc. *ff* *ripetere 5 volte*

Vla. *molta pressione* *ff* *ff* (IV) (III) V

Vc. *molta pressione* (IV) arco *ff* *fff*

Cb. *ff*

Cl. *port.*

Cr. *p* *f* *f* *mf* *f* *f* *quasi pizz.*

Perc.

Vla. *fff* *f* *fff* *f* *fff* Pont. → nat.

Vc. *fff* *f* *fff* Pont. → nat.

Cb. *fff* *fff* *fff* Pont.

C Agitato, feroce (♩ = 80)

The musical score is for a section titled "C Agitato, feroce" with a tempo of quarter note = 80. The score is in 3/4 time and features the following instruments:

- Fl. (Flute):** Remains silent throughout the section.
- Cl. (Clarinet):** Enters in the final measure with a dynamic range from *p* to *f*.
- Fg. (Bassoon):** Remains silent throughout the section.
- Cr. (Cor Anglais):** Remains silent throughout the section.
- Fis. (Piano):** The left hand plays a cluster of notes, starting *p* and gradually becoming *ff*. The right hand has a few notes, including a *ff* chord and a *dum.* (dum) marking.
- A. (Double Bass):** Plays a low note (G^{b2}) with *ff* dynamics and a *L.v.* (Larghetto) marking.
- Perc. (Percussion):** Features a complex rhythmic pattern with dynamics ranging from *f* to *mf*.
- Vno (Violin):** Plays a melodic line with dynamics from *ff* to *pp* and *ff*.
- Vla (Viola):** Plays a melodic line with dynamics from *ff* to *pp* and *ff*.
- Vc. (Violoncello):** Plays a melodic line with dynamics from *ff* to *pp* and *ff*.
- Cb. (Contrabass):** Plays a low, sustained line with dynamics from *ff* to *sfz* and *p*.

6

Fl.

Cl.

Fig.

Cr.

Fig.

A.

Perc.

Vno

Vla

Vc.

Cb.

f p f p f p p f p

p f p f p f

p ff ff ff

con plettro elsc. (colpo sulla cassa) sfz

sub. p f p < f > p < f > p < f > f

pp ff p ff ff p ff

ff ff p ff p ff

pp ff p ff p ff p

p ff sfz ff

Pont. nat. Pont. nat. Pont. nat.

D

Fl. *ff*

Cl. *f p f p ff f*

Fg. *ff*

Cr. *p f ff*

Fis. *ff p ff*
gradualmente forma un cluster

A.

Perc. *fp f p f p f*

Vno. *fp ff mp ff fp*

Vla. *fp ff p ff fp ff ff*
Pont. nat.

Vc. *ff p ff p ff p p ff*

Cb. *ff sfz sfz sfz ff ff p ff*
Pont. nat.

Fl. *ff* *muta in Ottavino*

Cl. *ff*

Fg. *ff*

Cr. *f*

Fig. *ff*

A. *ff* *lv.* *8^{va}-*

Perc. *p* *f* *p* *f*

Vno. *ff* *ff*

Vla. *ff* *ff* *ff*

Vc. *ff* *ff*

Cb. *sfz* *ff*

The musical score consists of ten staves. The Flute staff (Fl.) begins at measure 17 with a *ff* dynamic and a melodic line. A note in measure 20 is marked *muta in Ottavino*. The Clarinet (Cl.) and Bassoon (Fg.) parts also feature *ff* dynamics and melodic lines. The Cor Anglais (Cr.) has a *f* dynamic. The Violin (Vno.) and Viola (Vla.) parts are marked *ff*. The Violoncello (Vc.) and Contrabass (Cb.) parts are marked *ff*, with the Cb. starting at *sfz*. The Percussion (Perc.) part has a rhythmic pattern with dynamics *p*, *f*, *p*, *f*. The Piano (Fig.) and Double Bass (A.) parts are mostly silent, with the A. part having a *ff* dynamic and a *lv.* marking. A large watermark 'Edizioni Musicali Rai Com FOR PERUSAL ONLY' is overlaid diagonally across the score.

E Teso e drammatico, senza misura (♩ = 80)

Cr. *fp*

Fis. *pp* *ff*

Perc. *ff* *fff*

Vno. *ff* *feroce molta pressione*

Vla. *fff* *molta pressione*

Vc. *fff* *molta pressione*

Cb. *fff* *molta pressione*

Ott. *fff* *p deciso* *ff senza dim.* *rall.*

Cl. *fff*

Fg. *fff* *ff quasi pizz.*

Cr. *fff* *f sfz* *f quasi pizz.*

Fis. *cluster progressivamente al bicordo* *ff* *sp.*

Perc. *f deciso* *f* *ff* *mf dim.*

Vno. *fff*

Vla. *fff*

Vc. *mf* *Pont. molta pressione, distorto* *N.V.* *Poco Pont. M.V.* *nat.* *un grido* *vibratissimo* *N.V.* *gliss. lento fino al suono oltre la tastiera* *ancora più teso* *p*

Cb. *fff* *f tenuto* *subito attacca III*

III LUX ÆTERNAM

A

Lento, rituale (♩ = 60-66)

S. solo *p* *mp* *p* *p espr.* *pp* *pp* *p* *mp* *p espr.*
 Lux lux lux lux lux lux lux

Ms. solo *ppp sottovoce* *mp* *pp* *mp* *p* *mp* *pp* *pp* *mp*
 Lux lux lux lux lux lux lux

C. solo *p* *ppp sottovoce* *mp* *pp dolcissimo* *mp sub. dim.* *ppp* *mp* *p espr.*
 Lux lux lux lux lux lux lux

S. *p* *ppp sottovoce* *pp dolcissimo*
 Lux lux u lux u (m) lux

Ms. *ppp sottovoce* *pp dolcissimo*
 Lux u (m) lux lux lux

C. *ppp sottovoce* *pp dolcissimo*
 Lux u (m) lux lux lux



B

9 S. solo *p* *pp* *mp* *mp* *mf* *pp morendo*
 æ - ter - - - nam lux lux

Ms. solo *p* *pp* *mp* *mp* *mf* *pp morendo*
 lux æ - ter - - - nam lux lux

C. solo *pp* *pp lontano* *mp* *p doloroso* *mp* *mf* *pp morendo*
 - - x æ - ter - - - nam lux æ - ter - - - nam lux

S. *tenuo ppp* *p espr.* *pp dolcissimo* *mf* *p*
 lux lux æ - ter - - - nam lux lux æ - ter -

Ms. *tenuo ppp* *p espr.* *pp dolcissimo* *mf* *p*
 lux lux æ - ter - - - nam lux lux æ - ter -

C. *tenuo ppp* *p espr.* *pp dolcissimo* *mf* *p*
 lux lux æ - ter - - - nam lux lux æ - ter -

A. *mf*

Perc. *Vibrafono* *mf*

18 *mf* come stupita *p* *intimo* *pp* il possibile

S. solo Ster - - - nen - him - mel Lin - den - blü - ten duf - tet die Nacht

S. *pp* *ppp sottovoce*
na (m) lux lux

Ms. *pp* *ppp sottovoce*
na (m) lux lux

C. *pp* *ppp sottovoce*
na (m) lux lux

A. *p. scuro* *mp* *L.v.* *Glissando* *Glissando*

25 *p espr.*

S. solo Sbo - - - cia - no nel - la not - te

S. *stupito* *pp*
lux æ - ter - nam

Ms. *stupito* *pp*
lux æ - ter - nam

C. *stupito* *pp*
lux æ - ter - nam

A. *f* *p. sonoro* *mf* *pp*

Perc. *f*

31 *mp. più cupo* **D** **Luminoso** (♩ = 70-76) *f* *p* *mf* *p*

S. solo nel - la not - te im - prov - vi - si fio - ri di lu - - - ce

S. *mf* *fp* *fp* *fp*
lux lux æ -

Ms. *mf* *fp* *fp* *mp*
lux lux æ -

C. *mf* *fp* *fp* *mp*
lux lux æ -

A. *p* *mp scuro* *p. dolcissimo* *f*

Perc. *f* *mf sonoro* *Ped.*

39 *morendo* *rit.* **E** (♩ = 60)

S. solo

C. solo *mf, addolorata*
Sprechgesänge
Die hei - Be flam - me

S. *fp* ter - na - (m) (m) *mp* *pp*

Ms. *fp* ter - na - (m) (m) *mp* *pp*

C. *fp* æ - ter - na - (m) (m) *mp* *pp*

A. (vicino alla tavola) *mp*

Perc. (arco) *mp*
Ped. I

47 *mf* *p* *f* *p* parlato intonato

C. solo des Gei - stes nährt heu - te ein ge - wal - ti - ger smertz. Die Die

S. *pp* (m) *ppp sottovoce* lux

Ms. *ppp sottovoce* lux

C. *ppp sottovoce* lux

Perc.

F Lento, rituale (♩ = 60)

54 *p, lugubre*

C. solo Un - ge - bo - nen En - kel

S. *p* lux *pp, lontano* lux *p esp.* lux *cresc.* lux *f* lux *f* æ -

Ms. *pp, lontano* lux *mp* lux *pp* lux *cresc.* lux *f* lux *f* æ -

C. *p* lux *pp, lontano* lux *mp* lux *pp* lux *cresc.* lux *f* lux *f* æ -

Perc. Grancassa Tam Tam Grancassa *p, scuro* *pp* *mf* *L.v.*

64 **G**

S. solo *pp dolcissimo* lux Le **H** *mp espr.*

Ms. solo *pp dolcissimo* lux *mp espr.* O mon u - nique - A - mour

C. solo *pp dolcissimo* lux lux lux lux

S. *f* *f tenuto* ter - nam

Ms. *f* *f tenuto* ter - nam

C. *f* *f tenuto* ter - nam

73 *p* no - ti chia - re e - ra - no tut - te Un' al - ba *mf sub. dim.* *pp*

Ms. solo *p senza enfasi* et ma grande fo - *dim.* *pp* lie

C. solo lux

Senza misura, un recitativo

79 *sparando al niente*

S. solo

Ms. solo *sparando al niente*

C. solo *p doloroso* Tell me have you fand e - ver - last - ing day or been suck - ed e - ver - last - ing night?

Fis. *pp* *mp* *ppp* *mp*

A. *L.v.* *mp* *dim.* *Ghiacchino* *L.v.*

Cb. *L.v.* *mp* *p* *pp*

INTERLUDIO I

Moderato, senza misura (♩ = 74)

Cl. b. *mp* *pp*

Vno *pp* *mp* *pp* *mp*

Vla *pp* *mp* *pp* *mp*

Vc. *pp* *mp* *pp* *mp*

Cb. *pp* *mp*

sord.

(II) (I) (II) (II) (II)

Cl. b. *p* *mp* *mf* *p* (IV)

Vno *pp* *pp senza dim.* *p* poco Pont.

Vla *pp* *p senza dim.* *mp* poco Pont. (II)

Vc. *pp* *p senza dim.* *mp*

Cb. *pp* (arco) *pp senza dim.* *p* sul tasto N.V.

A

Cl. b. *mp* *mf* *pp. eco* *mp* *pp* *p*

Vno *mp* (no arm.) *ppp senza dim.* *p* *ppp*

Vla *mp* *ppp senza dim.* *p* *ppp*

Vc. *mp* *ppp senza dim.* *p* *ppp*

Cb. *mp* (II) (III) *ppp senza dim.* *mp quasi campana* *ppp* arco

B

rall.

via sord.

pizz.

arco

Subito attacca IV

A Senza misura
B accelerando.....

5

Attore

Assisto la notte violentata, l'aria è crivellata dalle schioppettate degli uomini ritratti nelle trincee, come lumache nel guscio.

Fl. c.

Cl.

Fg.

Cr.

Fis.

A.

Perc.

Vno.

Vla.

Vc.

Cb.

The musical score is arranged in a standard orchestral format with the vocal line at the top. It includes staves for Flute (Fl. c.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), Trumpet (Cr.), Piano (Fis.), Accordion (A.), Percussion (Perc.) with Tom Tom and Marimba, Violin (Vno.), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The score is divided into two sections: 'A Senza misura' (without measure) and 'B accelerando' (accelerando). The vocal line contains the Italian lyrics: 'Assisto la notte violentata, l'aria è crivellata dalle schioppettate degli uomini ritratti nelle trincee, come lumache nel guscio.' The score features various dynamics such as *ff*, *f*, *p*, and *sub. feroce*, along with performance instructions like *secco*, *Pont.*, and *nat.*.

10 ----- (♩=96) **C** Moderato, senza misura (♩=74)

Attore

Credevi di seere al riparo sotto quella tettoia, e invece alla prima granata è venuto giù tutto e ci sei rimasto sotto. Dicevi basta resistere ancora dieci, venti giorni, poi ci daranno il cambio, via da questo inferno.

Fl. c. *ff* *ff* muta in Flauto in Do

Cl. *ff*

Fg. *ff*

Cr. *f* *mp* *espr.* *pp* *dolcissimo* *mp* *lontano*

Fis. *pp*

A. *ff* *ffz* *L.v.*

Perc. *ff*

Vno. *sord.* *N.V.* *pp* *pp* *sempre, senza espr.* (no arm.)

Vla. *sord.* *N.V.* *pp* *pp* *sempre, senza espr.* (no arm.)

Vc. *sord.* *N.V.* *pp* *pp* *sempre, senza espr.*

Cb. *(simile)* *sord.* *N.V.* *pp* *pp* *sempre, senza espr.* (II) (II)

D Senza misura, seguendo il testo **E** Tempo primo (♩ = 66)

12

Attore 6/4 7/4 9/4

Beh... Che hai da fissarmi, è andata così, mica è colpa mia se è toccata a te e non a me; è stato il caso, il destino, il culo, chiamalo come vuoi, ma tanto prima o poi verrò a farti compagnia anche io. In questa guerra siamo diventati tutti fantocci; loro comandano, noi obbediamo, forse eravamo pupazzi già da prima della guerra, se no mica ci convincevano a sta mattanza.

Generale me ne fotto della patria, me ne fotto dell'onore, voglio vivere, voglio solo vivere. È una cosa così semplice da capire... Alla fine i dividendi andranno a voi, ai politici, agli industriali. Le bestie, quelle rimaste, torneranno dietro all'aratro, al tornio.

Fl. *pp* *f*

Cl. *pp* *f*

Fg. *pp* *f*

Cr. *pp* *f*

Fig. *p* nel suono degli archi *f*

A. *p* *f* Lv.

Perc. Camp. Tub. *mp* *p* Tam Tam *pp* *mp* *mf* Lv.

Vno. *p* Pont. → centro *pp* *f*

Vla. *p* Pont. → nat. *pp* *f*

Vc. *p* Pont. → nat. *pp* *f*

Cb. *p* Pont. → nat. *pp* *f*

18 **F** Grave, disperato (♩ = 80)

Attore

Fl.

Cl.

Fg.

Cr.

Fis.

A.

Perc.

Vno.

Vla.

Vc.

Cb.

La guerra, come tutto ciò che è umano, vuole alterare, ma vuole alterare tutto in fretta, senza pietà. La guerra è fatta per spogliare altri paesi, soffocare i piccoli popoli, dominare finanziariamente il mondo.